



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Order Authorizing  
Federal Employees to  
Acquire Interests in  
Certain Lands in the  
Northwest Territories  
(Order No. 3, 1999)**

**Décret autorisant des  
agents de l'État à acquérir  
des droits sur des terres  
territoriales situées dans  
les Territoires du Nord-  
Ouest (1999 Décret n<sup>o</sup> 3)**

SOR/99-422

DORS/99-422

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Authorizing Federal Employees to Acquire Interests in Certain Lands in the Northwest Territories (Order No. 3, 1999)			Décret autorisant des agents de l'État à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest (1999 Décret n <sup>o</sup> 3)	
1	PURPOSE	1	1	OBJET	1
2	AUTHORIZATION	1	2	AUTORISATION	1
3	COMING INTO FORCE	1	3	DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR	1
	SCHEDULE	2		ANNEXE	2

Registration  
SOR/99-422 October 21, 1999

TERRITORIAL LANDS ACT

**Order Authorizing Federal Employees to Acquire Interests in Certain Lands in the Northwest Territories (Order No. 3, 1999)**

P.C. 1999-1885 October 21, 1999

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 29(1)(a) of the *Territorial Lands Act*, hereby makes the annexed *Order Authorizing Federal Employees to Acquire Interests in Certain Lands in the Northwest Territories (Order No. 3, 1999)*.

Enregistrement  
DORS/99-422 Le 21 octobre 1999

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

**Décret autorisant des agents de l'État à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest (1999 Décret n° 3)**

C.P. 1999-1885 Le 21 octobre 1999

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 29(1)a) de la *Loi sur les terres territoriales*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret autorisant des agents de l'État à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest (1999 Décret n° 3)*, ci-après.

ORDER AUTHORIZING FEDERAL EMPLOYEES  
TO ACQUIRE INTERESTS IN CERTAIN  
LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES  
(ORDER NO. 3, 1999)

DÉCRET AUTORISANT DES AGENTS DE L'ÉTAT  
À ACQUÉRIR DES DROITS SUR DES TERRES  
TERRITORIALES SITUÉES DANS LES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST (1999  
DÉCRET N° 3)

PURPOSE

1. The purpose of this Order is to authorize certain employees of the Government of Canada to acquire an interest in territorial lands in the Northwest Territories.

AUTHORIZATION

2. The employee of the Government of Canada named in the schedule is hereby authorized to acquire an interest in territorial lands in the Northwest Territories as described in the schedule.

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

OBJET

1. Ce décret a pour but d'autoriser des agents de l'État à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest.

AUTORISATION

2. L'agent de l'État nommé à l'annexe est autorisé à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest, selon les descriptions qui en sont données à l'annexe.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

To Wayne Angus Keefe, of the Town of Hay River in the Northwest Territories, a Telecom Manager employee with the Department of Fisheries and Oceans, to lease, for recreational purposes, a 90 metres by 60 metres un-surveyed parcel of land of approximately 0.54 hectares in size, near km36 on Highway No.1, in the Northwest Territories, situated at 60°14'21" north latitude and 116°34'39" west longitude, said parcel is shown on NTS Map Sheet No. 85 C/2, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work them.

ANNEXE

La location à bail, par Wayne Angus Keefe de la ville de Hay River dans les Territoires du Nord-Ouest, un employé du ministère des Pêches et des Océans, à des fins récréationnelles, d'une parcelle de terre non arpentée de 90 mètres par 60 mètres, d'une superficie d'environ 0,54 hectares, près du kilomètre 36, sur la route N° 1, dans les Territoires du Nord-Ouest, sur une latitude nord de 60°14'21" et une longitude ouest de 116°34'39", cette parcelle étant indiquée sur le Système national de référence cartographique au numéro 85 C/2, à l'exception des mines et des minéraux qui s'y trouvent, y compris les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.